

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Regional news : Southern Africa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





EDITION No. 1/2005

## January/February 2005 report from the Auslandschweizerrat delegates

**W**e were privileged to represent the Swiss in SA at the last ASR Session and Congress held in Winterthur last August. The theme of the Congress was "Technology and Innovation" which was a topic that produced many interesting presentations and debates.

Switzerland still registers more inventions than any other nation, but the "translation" of an invention to a commercially viable product or service is increasingly taking place abroad. We need to be aware of this tendency and support Switzerland in its efforts to regain its pioneering spirit of converting ideas into reality.

At the Auslandschweizerrat (ASR) session, a number of important items were presented and decided on. President Georg Stucky presented his report in which he highlighted a successful meeting held with cabinet ministers Pascal Couchepin (Home Affairs) and Micheline Calmy Rey (Foreign Affairs), at which the following topics were discussed: Presence Switzerland, swissinfo, Swiss diplomatic and consular

representatives, and plans to have 100,000 Swiss Abroad placed on the voters' roll.

It was decided to form an official Parliamentary commission, "Swiss Abroad", which will consist of 80 Swiss MPs and senators. This group will meet regularly to focus on all matters affecting Swiss Abroad. Ambassador Peter Sutter, Director in the Foreign Ministry for the Swiss Abroad, indicated that probably in 2005/2006 we could expect the first pilot project using a sample of Swiss Abroad on the matter of electronic voting (e-voting).

The bilateral no. II agreements negotiated with the EU were discussed. Not everybody is happy with the outcome. The meeting was privileged to hear pro and contra views, after which it was decided to support the contracts. Similarly, regarding the easing of acquiring Swiss nationality by second and third-generation citizens, it was decided to support this after much debate. In the actual referendum a few weeks later, this proposal was solidly defeated.

*Continued on page B*

## Ein Tsunami-Fall bei uns in SA

Gemäss Schweizer Botschaft in Pretoria war glücklicherweise nur eine Person der Schweizerkolonie in ihrem Konsularbezirk von der Tsunamikatastrophe betroffen.

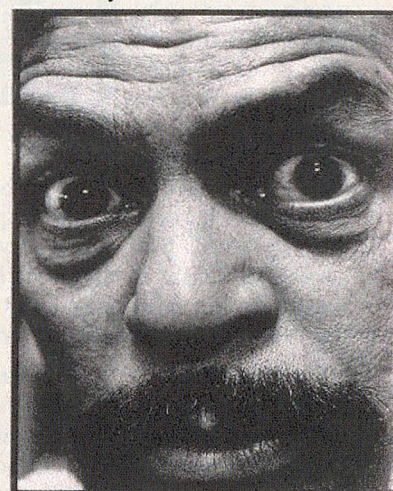
Ein Schweizer Bürger, der in Thailand Urlaub machte, wurde relativ schwer verletzt. Seine Verletzungen wurden zunächst in Thailand behandelt. Er hatte das Glück, mit dem ersten Hilfsflug nach SA geflogen zu werden, wo er in einem Spital in Johannesburg, anfangs in "intensive care", weiter behandelt worden ist. Ihm musste ein Notpass ausgestellt werden, da er seine Papiere in der Flutwelle verloren hatte.

Von den Inseln Mauritius und Rodrigues, welche auch im Konsularbezirk der Botschaft liegen, wurden keine Verletzten gemeldet. Es gab einige materielle Schäden auf Mauritius und etwas stärkere materielle Schäden und Überschwemmungen auf Rodrigues.

*\* Die Botschaft meldete am 20 Januar, dass es dem Verunfallten wenigstens physisch wieder gut gehe.*

## Mozambican photo collection on display

**Illuminando Vidas Mozambican Photography 19502001** by Richard Rangel and the Next Generation is an itinerant exhibition of contemporary Mozambican photography, and the first to offer a comprehensive view of Mozambican photography since the end of 16 years of civil war in 1992.



© Richard Rangel, self portrait 1972

Although the exhibition is based on 25 photographs of master photographer Richardo Rangle (79), it includes 126 photographs of 14 of his "disciples". The pictures are black-and-white gelatine silver prints, all printed in Maputo. There will be a statement about each photographer, their biographies and a self-portrait. Foremost among the artists is Kok Nam (born in 1939), who began working for Rangel as a photojournalist and who became one of Mozambique's most noted photographers.

The exhibition will be displayed at the Bensusan Museum of Photography, MuseumAfrica in Johannesburg (January to 20 February) and at the Joao Ferreira Gallery in Cape Town (2 to 26 March). It will also be shown in Windhoek and Luanda.

The exhibition is being presented by Pro Helvetia, the Arts Council of Switzerland.

*\* For more information telephone the Pro Helvetia office in Cape Town, 021-425 4701 or visit [www.pro-helvetia.ch/capetown](http://www.pro-helvetia.ch/capetown). For full biographies and images see [www.iluminandovidias.org](http://www.iluminandovidias.org).*

**FULLY-AUTOMATIC ESPRESSO COFFEE MACHINES**

**NEW**

**JURA IMPRESSA F-50**

in SOUTH AFRICA

AGENTS IN MAJOR CITIES



importers for Southern Africa

**icé** international  
coffee  
equipment

Tel: 011 708 2480/1 Fax: 011 708 2482  
[www.icesa.za.net](http://www.icesa.za.net)



## Her life spans the oxwagon and cellphone ages

**Margherita Blaser**, who celebrated her 100th birthday on 14 October last year, was born in Cape Town but grew up on a farm in Philippi (today a suburb of Cape Town). This area was the vegetable garden of the Mother City. Farmers on smallholdings produced vegetables



which were transported to the shops and markets in the centre of the city. She has memories of ox wagons in Main Road, Claremont, as well as of the first aeroplanes to fly to South Africa. Nowadays she makes use of a cellphone – a gift from her family on the occasion of her remarkable birthday.

A descendent of Italian parents, she married Johann (known as John) Blaser, a Swiss citizen who had immigrated to SA in 1921 and who worked for the Bally shoe factory in Woodstock. The couple moved to Claremont in 1947, and Margherita Blaser has lived in the same house ever since. The Blasers had four children – two daughters and two sons. Sadly, her husband, who was one of the founder members of the Swiss Club in Cape Town, died in 1976 at the age of 79.

Her 100th birthday was celebrated at the Catholic Church of St Ignatius in Claremont. Present were a large crowd of relatives and friends and also the Archbishop of Cape Town, His Grace Lawrence Henry. The service was conducted by Father Emil Blaser, her son, director of Radio Veritas in Johannesburg. One of the many congratulatory messages came from none other than President Thabo Mbeki.

The church service was followed by a reception in the community hall, where the birthday lady and her guests were serenaded by the Swiss Choir of Cape Town.

Margherita Blaser's passion is nature in general and gardening in particular. She is still an active member of the Cape Horticultural Society and the Cape Clivia Club. She works in the garden every day, lives on her own and cooks for herself.

What is her secret for scoring a century but still looking as if she's 60? She eats a healthy diet which excludes dairy products, beef, vinegar and sugar. She drinks only rooibos tea and chicory – no coffee. Most of her vegetables are truly fresh as they come from her own garden. She has not seen a doctor since the 1960s! However, she ascribes part of her longevity to her genes – she had a grandfather who lived to be 91.

— Robert Müller, Consul General, Cape Town

Report from the Auslandschweizerrat delegates (from Page A)

**W**e were privileged to represent the Swiss in SA at the last ASR Session and Congress held in Winterthur last August. The theme of the Congress was "Technology and Innovation" which was a topic that produced many interesting presentations and debates.

Switzerland still registers more inventions than any other nation, but the "translation" of an invention to a commercially viable product or service is increasingly taking place abroad. We need to be aware of this tendency and support Switzerland in its efforts to regain its pioneering spirit of converting ideas into reality.

At the Auslandschweizerrat (ASR) session, a number of important items were presented and decided on. President Georg Stucky presented his report in which he highlighted a successful meeting held with cabinet ministers Pascal Couchepin (Home Affairs) and Micheline Calmy Rey (Foreign Affairs), at which the following topics were discussed: Presence Switzerland, swissinfo, Swiss

Rolf Schudel, Paul Haberstick, Fritz Thalmann, Peter Muller (Wildeggen AG, 14 January 2005)

*Häuser?  
Farmen?  
Immobilienmakler?*

*Ihr guter Partner!*

Tel: 021-880 1855 Cell: 083 289 8765  
info@proconsa.co.za www.proconsa.co.za



Paul Betschart C.E.A.

**PROCON**  
property consultants

## Rechtsanwaltskanzlei Nelson Borman & Partners Inc.

*Wir sprechen Deutsch!*

- Attorneys • Notaries
- Conveyancers



2<sup>nd</sup> Floor Standard Bank Centre,  
304 Oak Avenue, Randburg  
☎ (011) 886-3675

renate@nelsonborman.co.za

Kontaktperson:

Renate Hertenberger

Sie finden uns auch in Bruma, Blackheath,  
Florida, Johannesburg und Sandton



## Swiss Clubs info & forthcoming events

**JOHANNESBURG**  
 Swiss Club/Swiss Society Helvetia  
 31 Moerdyk Ave, Vorna Valley, Midrand  
 ☎ /Fax (011) 805 3039  
 Restaurant ☎ (011) 805 3040  
 E-mail: [swissclubjhb@whoswho.co.za](mailto:swissclubjhb@whoswho.co.za)  
 Consular matters: ☎ Pta 012 452 0660

The Club's various societies hold regular meetings. For details see above - ask for your name to be placed on the mailing list of the Club newsletter.

**CAPE TOWN**  
 Swiss Consulate General (021) 418-3665  
 Swiss Social and Sports Club  
 Yvette Küng:  
 ☎ (021) 021 422 41 73 Cell (082) 823 9731  
 E-mail: [yak@deunet.co.za](mailto:yak@deunet.co.za)

12 and 13 Feb.: Our traditional Waldfäscht at Jonkershoek begins on Saturday with camping for everybody. Sunday lunch will be a happy bring-and-braai, with activities such as a lotto, wheel of fortune and the traditional shooting competition.

12 Mar.: Pasta evening a day before the Argus race. After the race on the 13th, a bring-and-braai will be held at the club house.

15 Mar., 8 p.m.: The club's AGM will be held at the club house in Green Point. All members are asked to attend.

27 Mar.: The Easter Bunny will visit Jonkershoek in the course of the afternoon.

**NATAL SWISS CLUB**  
 President: Hanspeter Graber  
 ☎/Fax: (031) 568 2457 Cell (083) 262 6107  
 E-mail: [hansg@saol.com](mailto:hansg@saol.com)

**PRETORIA**  
 Swiss Embassy ☎ (012) 452 0660  
 Schweizerverein Alpina  
 PO Box 73459 Lynnwood Ridge 0040  
 Sonja Bosch, President  
 ☎ (012) 347 8310 Cell: (082) 558 8586  
 E-mail: [boschse@unisa.ac.za](mailto:boschse@unisa.ac.za)  
 Margrit Müller, Secretary  
 ☎ (012) 348 3979 Cell (082) 819 4181  
 E-mail: [tembo-mueller@freemail.absa.co.za](mailto:tembo-mueller@freemail.absa.co.za)

18 Feb.: Our AGM starts at 7.30 for 8 p.m. It will be held at the residence of Alexandra and Tony de Klerk, 19 Bluegum Bend, Eldoraing X3, Centurion. For directions and further information phone Alexandra at 012 653 5246 or 072 1209207. For a quorum we need as many members as possible to attend. An important item on the agenda is the election of ASR (Auslandsschweizererrat) delegates.

**EASTERN CAPE**  
 Port Elizabeth  
 Ronnie Jucker  
 ☎ (041) 368 6141 (w), (041) 583 2927(h)  
 Fax (041) 368 6145 (w), cell 072 341 5355  
 E-mail: [rjucker@netactive.co.za](mailto:rjucker@netactive.co.za)

Please note that Ronnie Jucker has taken over the reigns at the club.

**East London**  
 Hubert Brumann:  
 ☎ (043) 736 1020 (h/w) Cell (082) 671 0668  
 E-mail: [mail@brumann.li](mailto:mail@brumann.li)  
 website: [www.brumann.li/sc-el](http://www.brumann.li/sc-el)

**SWISS CLUB FAR NORTH**  
 Quinton Morel:  
 ☎ (015) 575 1401 Cell (084) 200 1129  
 E-mail: [quentin.bernina@lantic.net](mailto:quentin.bernina@lantic.net)

**LESOTHO**  
 Gian L. Nicolay, Helvetas  
 ☎ (09 266) 317875 PO Box 708, Maseru 10 0  
 E-mail: [nicolay@helvetas.org.ls](mailto:nicolay@helvetas.org.ls)

**NAMIBIA**  
 Schweizer Club  
 Peter Hess:  
 ☎ (09 264) 61 252 943 Cell (081) 124 6890  
 E-mail: [phess@iafrica.com.na](mailto:phess@iafrica.com.na)  
 Hon. Consul K. Neuenschwander  
 ☎ (09 264) 61 225 116, PO Box 22561, Windhoek

13 Feb.: Erster Anlass ist unser Sonntagstreff beim Präsidenten, P Hess, in Olympia.

2 Apr.: Generalversammlung in the Festhütte Olympia. Das Jahresprogramm wird nach der GV vom neuen Vorstand an der ersten Sitzung festgelegt.

**MOZAMBIQUE**  
 Swiss Embassy: Tel + 258 1 49 24 32,  
 Fax +258 1 49 24 74  
 E-mail: [vertretung@map.rep.admin.ch](mailto:vertretung@map.rep.admin.ch)  
 Swiss Club in Mozambique:  
 Uwe Scheffer, President, Cell +258 82 305 399,  
 Tel +258 1 304 014, Fax +258 1 304 025  
 Albert Buerger, Secretary Tel. +258 1 485 384

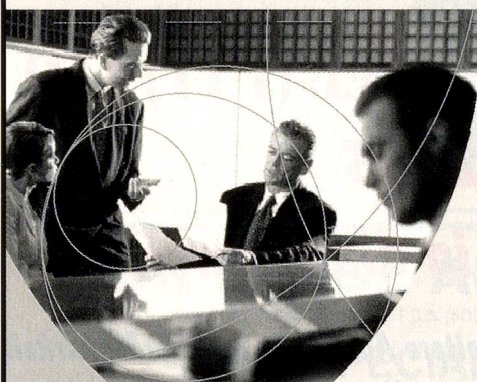
**MAURITIUS**  
 Hon. Consul Christian Poncini  
 ☎ (09 230) 208 8763 Fax (09 230) 210 3347  
 PO Box 437, Port Louis  
 E-mail: [swiss.consul@intnet.mu](mailto:swiss.consul@intnet.mu)

**ZIMBABWE**  
 Eduard Jaun, Swiss Embassy  
 ☎ (09 263) 4 703 997 Fax (09 263) 4 703 998  
 E-mail: [vertretung@har.rep.admin.ch](mailto:vertretung@har.rep.admin.ch)

Swiss compatriots in Malawi, Zambia and Zimbabwe should contact the Harare Embassy.

### SWISS FINANCIAL CONSULTING

*Taking care of all your financial needs*



**COMPANY PORTFOLIO**  
 IMMIGRATION  
 MEDICAL COVER  
 SWISS BANKING  
 RETIREMENT PLANNING  
 SHORT-TERM INSURANCE  
 LIFE, DISABILITY AND TRAUMA COVER  
 TAX PLANNING AND INVESTMENTS IN S.A.

132 Rosmead Avenue • Kenilworth 7708  
 PO Box 15551 • Panorama 7506 • Cape Town • South Africa  
 Tel: +27 21 797 8133 • Fax: +27 21 797 8136  
 Email: [info@swissfin.co.za](mailto:info@swissfin.co.za)

[www.swissfin.co.za](http://www.swissfin.co.za)

### Afro Wheels

Günstige Reisefahrzeuge  
 mit Campingausrüstung  
 und Schlafgelegenheit

Mietstationen: Cape Town, Johannesburg, Windhoek  
 Einwegmieten zwischen den Stationen erlaubt.

**Afro Wheels** ++41 79 608 42 89  
[info@afro-wheels.ch](mailto:info@afro-wheels.ch) [www.afro-wheels.ch](http://www.afro-wheels.ch)

### JOHN RIDLEY FASSLER

MBBCh DipMid COG (SA) FCOG (SA) FRCOG  
 OBSTETRICIAN | GINEKOLOG en  
 & GYNAECOLOGIST | VERLOSKUNDIGE  
 Office: (021) 887 9962 Residence: (021) 886 5628 Emergency: 082 567 8347  
 6 Oewer Park, Die Boord, Stellenbosch

### IMPRESSUM

Editor: Paul Schamberger, P O Box 81190 2120,  
 Parkhurst South Africa Tel/fax: 011 442 7354  
 e-mail: [pscham@wol.co.za](mailto:pscham@wol.co.za)

Next deadline for adverts and editorial:  
 (issue 1/2005): Friday, 4th March 2005



# New regulations for dual citizenship

**S**ince many Swiss citizens who reside in SA are also South African citizens and therefore possess dual citizenship, the following Press release (shortened – Ed.) issued by the SA Press Association (SAPA) on 11 November 2004 may be of interest.

South Africans with dual citizenship may use their foreign passports in certain circumstances without losing their South African citizenship, according to the Department of Home Affairs.

Spokesman Nkosana Sibuyi said section 9 of the South African Citizenship Act of 1995 was repealed in September. This section regulated the use of the citizenship of nationality of another country by a major South African who has dual citizenship.

“In essence, the Act repealed the provision which allowed the Minister of Home Affairs to deprive a citizen of his or her citizenship for having used the citizenship of a foreign country,” Sibuyi said.

Consequently, the previous requirement for exemptions or letters of permission from the Minister to make use of a foreign passport has now been terminated.

“The issue of deprivation of citizenship was inconsistent with the Constitutional right to citizenship.”

A South African with dual citizenship may now use a foreign passport in another country, but he may not use it to enter or exit SA or to “gain advantage or avoid a responsibility or duty”.

Sibuyi said the department had received enquiries from ports of entry into the country on whether South

Africans who arrived with foreign passports could be refused entry into the Republic. “The department is obliged to implement the Citizenship Amendment Act. However, we acknowledge that many affected South Africans may not yet be aware of the amendments to the Citizenship Act and the implications for themselves.

“We have therefore decided that affected South Africans departing or arriving through our ports of entry, attempting to use a foreign passport, will be issued with a warning giving them three months to obtain a South African passport.” They would, however, be allowed to depart or enter SA.

The department advised South Africans who have dual citizenship, but who do not have South African passports, to apply for theirs as soon as possible.

*\* For further information, contact your nearest office of the Department of Home Affairs.*

## Interlude in Switzerland:

### **The story of the South African refugee-soldiers in the Alps during the Second World War**

by Paul Schamberger

Richly illustrated, this handsome and very comprehensive war-history book describes the experiences of the South African, British and Commonwealth soldiers, ex-prisoners of war in Italy, who escaped to the safety of neutral Switzerland during the period 1943–1945.

**Only R95**

(includes packing and postage to addresses in South Africa)

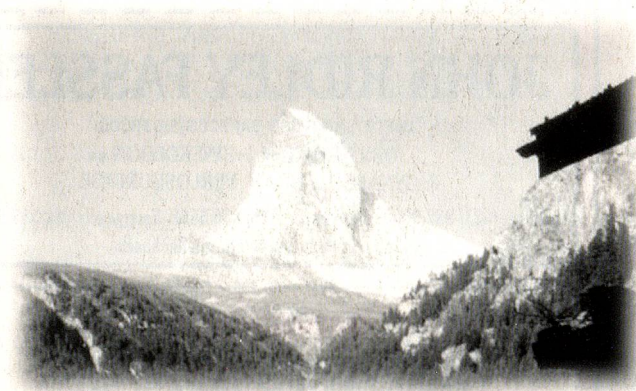
Maus Publishing Co., P O Box 81190, PARKHURST 2120  
Tel/fax: (011) 442-7354 email: pscham@wol.co.za

## VON MORICZ BON VOYAGE TRAVEL (PTY) LTD



**Ab 1 Februar 2005**

**Mit SWISS ab R4,600 in die Schweiz**



**Für weitere Auskünfte und Verfügbarkeit  
stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung  
VON MORICZ BON VOYAGE TRAVEL**

Further information and booking obtainable from:  
VON MORICZ BON VOYAGE TRAVEL (PTY) LTD  
112 Pybus Road off Katherine Ave  
Sandton

**Tel: +27 11 783 3055 Fax: +27 11 783 4252**

**Email: gvonmoricz.vonmoricz@za.amadeus.net www.bonvoyage.co.za**